

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ

Выходять два раза въ мѣсяцъ, около 1 и 15 чиселъ.

Годовая цъна 5 руб. съ перес.

1910.

подписка принимается въ редакціп Минскихъ Епархіальныхъ Въдомостей, въ губ. г Минскъ.

15 Maa

Nº 10.

15 Мая

ЧАСТЬ ОФФИЦІАЛЬНАЯ.

высочайшія награды.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, вслъдствіе засвидътельстованія Оберъ-Прокурора Свягъйшаго Синода объ отличносусердной службъ и ссобыхъ трудахъ нижепоименовангыхъ вътскихъ лицъ, служащихъ въ Минской епархіи, ВСЕМИЛО-СТИВЪЙШЕ соизволи въ, къ 6-му текущаго мая—Выс которжественному дню рожденія ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, пож гловать имъ слъдующія паграды:

Орденъ Св. Анны 3 степени учителю Слуцкаго духовнаго училища Статскому Совътнику Митрофану **Журав**-

сному.

Орденъ Св. Станислава 3 степени—учителю Минскаго мужского духовнаго училища Надворному Совътнику Өео-

дору Левицкому и преподователямъ Паричскаго женскаго училища духовнаго въдомства неимъющимъ чина, канди датамъ Богословія Павлу Пороменскому и Николаю Рождественскому.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по всеподдавнъйшему докладу Синодальнаго Оберъ-Прокурора, согласно опредъленю Святъйшаго Синода, въ 6-й день сего мая, ВСЕМИ-ЛОСТИВЪЙШЕ соизволилъ удостоить награжденія нижено-именованныхъ духовныхъ лицъ Минской епархіи нижеслъдующими зваками "отличія за службу по епархіальному въдомству:

Орденомъ Св. Владиміра 4 степени—церкви мъстечка Горбацевичъ, Бобруйскаго увзда, протой рея Николая Лисицнаго и церкви мъстечка Мира, Новогрудскаго увзда, протой рея Феликса Сцепуро.

Орденомъ Св. Анны 2-й степени—гор. Новогрудка, Свято-Николаевской соборной церкви протојерея Григорія **Щелютина** и церкви мъстечка Кореличъ, Новогрудскаго уъзда, священника Андрея **Черняновскаго**.

Орденомъ Св. Анны 3-й степени—церкви села Осовца, Вобруйскаго увзда, священника Өеодора Гажовича; церкви мъстечка Дукоры, Игуменскаго увзда священника Павла Гажовича и церкви села Косокъ, Минскаго увзда, священника Өеодора Чернявскаго.

Списокъ лицъ духовнаго званія Минской Епархіи, кои Святъйшимъ Синодомъ удостоены награжденія за заслуги по духовному въдомству ко дню рожденія ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА:

а) Саномъ Протоверея—церкви мъстечка Лоева, Ръчицкаго уъзда, священникъ Максимъ Шолковичъ; церкви мъстечка Снова, Новогрудскаго утзда, священникъ Стефанъ Арень; церкви села Велятичъ, Борисовскаго утзда, священникъ Александръ Савичъ и церкви мъстечка Любешова, Пинскаго утзда, священникъ Павелъ Тарановичъ.

- б) Наперсымъ Крестомъ, отъ Святъйшаго Синода выдаваемымъ—церкви села Свиридовичъ, Ръчицкаго уъзда, священникъ Константинъ Бирюновичъ; церкъи села Свъдьскаго, того же уъзда, священникъ Андрей Киркевичъ; церкви села Телуши, Бобруйскаго уъзда, священникъ Өеодоръ Кляевскій; церкви села Кличева, Игуменскаго уъзда, священникъ Максимъ Рункевичъ; церкви села Чапличъ, Слуцкаго уъзда, священникъ Гоаннъ Онишкевичъ; церкви села Теребежова, Пинскаго уъзда, священникъ Виссаріонъ Рубановичъ: церкви мъстечка Глуска, Бобруйскаго уъзда, священникъ Григорій Рункевичъ и церкви села Лукъ, Новогрудскаго уъзда, священникъ Силуанъ Кожановичъ. в) Камилавкою—гор. Пинска, Свято-Өеодоровской со-
- борной церкви священникъ Өеодоръ Дружиловскій; закопоучитель Минской мужской гимназіи и Минскаго Реальнаго училища священникъ Іоаннъ Язвицкій; церкв і мъстечка Изяславля, Минскаго уъзда, священникъ Петръ Сущинскій; церкви села Волмы, Игуменскаго уъзда, священникъ Михаилъ Ясинскій; церкви містечка Березины, того же увзда, священникъ Киколай Гродзицкій; заштатнаго города Несвижа, Слудкаго увада, Свято-Георгіевской церкви священникь Григорій Чипуль; церкви селя Алексичь, Ръчнцкаго увада, свящ. Михаиль Воеводскій; церкви мъстечка Семежова, Слуцкаго увада, священникъ Симеонъ Малевичъ; церкви села Денисковичъ, того же увзда, священникъ Гоаннъ Верниковскій, церкви села Жодина, Борисовскаго увада, священникъ Өеофилъ Триденскій; церкви села Свядъ, того же увзда, священникъ Михаилъ Садовскій и церкви мъстечка Негиввичь, Новогрудскаго увзда, священникъ Николай Русецкій.

Распоряженія Епархіальнаго Начальства.

Перемѣны по епархіальной службѣ.

Исключень изъ списка церковнослужителей епархіи псаломщикъ Хойникской церкви, Рвч. у., Сергвй **Соро**-

чинскій, за назначеніемъ къ исправленію должности надзирателя за учениками Семинаріи, съ 26 января.

Утверждены въ должности церковных старость: крестьянинъ Леонтій Пилипеня къ Морочской церкви, Слуцк. у., на 1-е 3-хъ лѣтіе—9 марта; крестьяне Өеодоръ Кузуро къ Мстижской церкви, Борис. у., и Василій Онопреенно къ Грутанской—,Рѣч. у.,—оба на 1-е 3-хъ лѣтіе и оба—-20 апрѣля.

Избраны въ составъ церковно-приходскихъпопечительствъ:

1) Жодино-Упиревичской церкви, Борис. у.,—предсъдателемъ священникъ Өеофилъ Триденскій, а членами 10 прихожанъ изъ крестьянъ; 2) Мсгижской—,того же у ,—предсъдателемъ священникъ Петръ Ваверъ, а членами 14 прихожанъ изъ крестьянъ и 3) Делятичской—,Новогр. у., предсъдателемъ священникъ Александръ Нещеретовъ, а членами 9 прихожанъ изъ крестьянъ.

Объявляется благодарность Его Преосвященства Преосвященнъйшаго Михаила, Епископа Минскаго и Туровскаго Члену Государственной Думы Кипріану **Ермольчику** и прихожанамъ Кухоцко-Вольской церкви, Пинскаго уфада, за пожертвованія на благоукрашеніе первымъ Бабчинской церкви, Ръчицкаго уфада, а послъднимъ своего приходскаго храма.

Вакантныя мѣста при церквахъ.

А) Священническія:

1) Угриничской и 2) Обровской, Пинс. у.,

particular profession (Consequence of the

- 3) Игуменской соборной, 4) Бытчанской, Борис. у.,
- 5) Ракшинской, Бобр. у., и 6) Жаровской, Рач.у.

ndunal St. 244 annual mendening Canada Physics Capaba

Б) Псаломщическія:

Кимбаровской, Моз. у.

ОТЧЕТЪ

о приходъ, расходъ и остаткъ экономическихъ говыхъ, оборотныхъ и переходящихъ суммъ по Слуцкому духовному училищу за 1909 годъ.

(Окончаніе).	(Elect)	pr M		REPORT OF
VII.			alfa	
Содержаніе учеников	6.			
А. На пищу: с завини од сапода к	HHE	March		
1) говядину и свиное сало, 2) На продукты, пріобрѣта-				
емые подрядвымъ способомъ, 3) На продукты, пріобрѣта- емые хозяйственнымъ способомъ		78		
4) На чай, сахаръ 5) На бълыя булки къ зав-				
траку и полднику В. На одежду.				
1) На постройку 15 зимпихъ пальто			148	48 1 4
2) На постройку 13 суконныхъ паръ			132	69 3/4
3) На постройку 35 льтнихъ паръ		75	128	34
4) На матеріалъ для починки поно-				
шенной одежды всёхъ учениковъ живу- щихъ въ училищномъ общежитіи .	20		13	46
5) За десятикратную въ теленіи 10 учебныхъ мъсяцевъ починку одежды .	45	-	45	
6) На постройку 35 суконныхъ руражекъ, по 1 р. за штуку	35	751.757 	27	44
Итого.	692	$62^{1}/_{2}$	495	42
В. На бълье и постель.			11	7
1) На постройку 105 рубахъ и 105	MOSIT			
паръ подштанниковъ	176	40	146	91
2) На обновление постели	95	90	96	30

3) На пріобрътеніе носовыхъ платковъ и полотенецъ для ученик. сиротъ 15 — 9 4^{3}

4) На стирку ученическаго и учи-				
лищнаго бълья въ теченіи 10 учебныхъ				
мъсяцевъ и стирку только училищааго постельнаго бълья во время каникулъ	170		170	
5) На починку постельных при-	170		170	
надлежностей, кром'в кроватей	15			
6) На мыло для бани	16	40	14	26
Итого .	-	70	436	51 ³
Г. На письменныя принадлежности	72	50	64	72
Д. На обувь.				
1) На постройку 70 паръ новыхъ				
сапоговъ, по 2 пары для каждаго уче-				
ника, по 4 р. 50 к. за пару	315	_	265	50
2) На покупку 35 паръ резиновыхъ				
галошъ, по одной паръ для каждаго				
ученика, по 2 р. 50 коп. за пару .	87	50	75	95
3) На ваксу и сапожныя щетки .	10		5	52
Иroro .	412	50	346	97
VIII. На экстраординарные расходы.	20	_	19	85
IX. На вспомоществованіе б'ёднымъ				
ученикамъ	30	-2,	17	50
Х. На стрижку волост учениковъ	21	-,	17	50
XI На всвпягражденіе 3-ль члепетт				
Ревизіоннаго Комитета по Слуцкому				
Училищу, по 10 р. каждому, и на канце-				
лярскіе расходы по Комитету 10 р. и членамъ такого же Комитета по Парич-				
скому духовному училищу 30 р	70		70	
XII. а) На уплату бъ Слуцкое				
Городское Общественное Управленіе зе-				
мельнаго налога за училищную землю,				
приносящую доходъ	14	90	16	76
б) Въ то же Управленіе на уплату				
дополнительнаго земскаго сбора съ слу-				

жащихъ въ Училищъ лицъ за занимаемыя ими възданіяхъ Училища квартиры XIII. Смотрителю Училища и его Помощнику на разъъзды по дъламъ Училища	20	95 11 95 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	15 20	87 (4))(4 (4))(5)
XIV. На расходы по усмотрѣнію Съѣзда духовенства. Помощнику Смотрителя Училища Александру Малахѣ въ возвратъ истраченныхъ имъ изъ своихъ средствъ на оклечку обоями 3-хъ комнатъ въ его				actifu proper
квартиръ , ,				
Итого по смѣтѣ 15 Б. Употреблено на издержки, не вошедшія въ смѣтное исчисленіе. 1) Выдано квартирнаго пособія учителямъ Училища изъ 0/00/0 съ неприкотелямъ Училища изъ 0/00/0 съ неприкотелямъ училища изъ 0/00/0 съ неприкотелямъ училища изъ 0/000/0 съ неприкотелямъ училища изъ 0/000/0000 съ неприкотелямъ училища изъ 0/000/0000 съ неприкотелямъ училища изъ 0/000/0000 съ неприкотелямър съ при обърка изъ 0/000/0000 съ неприкотелямър съ при обърка изъ при обърка изъ 0/000/0000 съ неприкотелямър съ при обърка изъ 0/000/0000 съ неприкотелямър съ при обърка изъ при объ				
сновеннаго капитала въ 3600 р				10
2) На выписку журналовъ и газетъ 3) Минскому фотографу Миранскому за большой портретъ Его Преосвящен-			26	
ства для училищнаго зала	13-14	_	8	_
4) За одну висячую лампу съ мъд- нымъ резервуаромъ 22 р. 50 к. и двъ мъдн. стънныхъ лампы, по 6 р. 50 к.				
13 р., всего	211		35	50
3 р. 20 к. и 6 оконъ, по 50 к., 3 р. а всего 6) Фотографу. С. Юхнину за 4 боль-			10	40
шихъ фотографическихъ картъ съ рама- ми подъ стекломъ			17	
по 1 р. 35 коп	1		8	10

8) За одну парусиновую штору .	The Tox	3 44
9) За устройство 6 карпизовъ подъ		
занавъси на окнахъ, по 50 к., 3 р. и за		
1 карнизъ подъ завъсу надъ портретомъ		1117
Государя Императора, съ поставкой всъхъ		Daumo ke
занавъсей на мъсто 1 р. 50 к. иза крюки		电阻性压制的 ·
и кольца ко всемь семи каринзамъ		
оптомъ 1 р. 30 к	1920 Bay/V	5 80
10) За двъ кисти съ шнурами къ		
портрету 75 к. и за 2 розетки туда же,		
по 20 к., 40 к., всего		
11) Преподавателю Ивану Поновичу		
вознагражденія за время исправленія		
имъ должности помощника Смотрите. я		
(съ 30 октября 1907 г. по 11 февраля		
1908 г.) взамънъ положеннаго по сей		
должности содержанія натурой (кварти-	SECTION.	
ры съ отопленіемъ и освъщеніемъ), ко-		
имъ онъ не пользовался	100 0 00 F E	25 —
12) Выслано въкнижный магазинъ		
Т-ва Сытина за книгу "Школьный пра-		
здникъ въ честь Гоголя въ 2 экземпля-		
рахъ, по 50 к., 1 р. и за два стѣнныхъ		
портрета Гоголя, по 50 к., 1 р. а всего		2 -
13) Въ контору изданій "Доброе		
Слово" за 100 экземпляровъ портретовъ		
Гоголя для раздачи ученикамъ, по 5 к.,		
5 р. и за 98 книжекъ сочиненій Гоголя		
для той же цъли, по разнымъ цънамъ,		
на 9 р. 14 кон. и за 10 лист. цвътной		
бумаги на флажки 10 к., всего		
14) Подрядчицѣ Генъ Конторовичъ		
въ восполнение недоданныхъ ей въ		
Септябръ 1908 года за грибы		
15) Поставщику чая и сахара М.		
Гранату за доставленные имъ въ Іюнъ		

1908 года и не оплаченные, за непред-

80 к. и 2 ф. чаю, по 1 р. 65 к — —	14	90
16, Преподавателю Русскаго языка		
Ивану Новицкому за чтеніе и исправле-		
піе письменныхъ ученическихъ упраж	100	
неній въ 1908 году — · - 17) Вь музыкальный магазинъ Юр-	100	A to the second
генсона, по счету отъ 21 Сентября, за		
ноты съ пересылкой — —	4	10
18) Выслапо въ Правленіе Минскаго		
духовнаго училища за содержание 5 сти-	4.50	
пендіатовъ Слуцкаго округа съ пере-		
сылкой	500	72
19) За 9 аршинъ веревочной доро-		
жки для вытиранія ногъ при входахъ		
въ училищные корридоры, по 1 р. 30 к	1:1	70
20) За игры крокета съ добавочны-		
ми къ нимъ шарами и молотками	14	45
21) За прокатъграммофона — —	1	50
Итого сверхъ смѣты — —	946	85
Всего экономическихъ суммъ въ		
расход $\mathring{\mathbf{b}}$	15046	83 3/4
В. Залоговыхь, оберотныхъ и пре-		
ходящихъ суммъ:		
1) внесено въ Сберстательную Кас-		
су по книжкѣ за № 17494 залоговыхъ		
подрядчика Д. Садовскаго — -	- 54	-
2) Внесено тудаже залоговых в эко.		
нома училища . ,	- 22	-
3) Выслано въ Слуцкое увздное		
Казначейство взысканныхъ въ качествъ		
промыслового Налога за 1908 годъ съ		
педрядчиковъ Г. Конторовичъ и Д. Са-	N. A.	00
довскаго, по 4 р. 80 к. съ каждаго — —	- 9	60
4) Выведено въ расходъ для вне-		
осым вы пазначенетво взысканных в съ	the same and	

подрядчиковъ училища въ качествѣ до- полнительнаго гербоваго сбора по кон- трактамъ за 1908 годъ	
Итого .	— — 156 61
Встхъ суммъ въ расходт	

СОДЕРЖАНІЕ.

of Hascence required as a con-

Высочайшія награды.—Списокъ лицъ духовнаго званія, кои удостоены награжденія.—Распоряженіе Епарх. Начальства. Перемѣны по епарх. службѣ.—Влагодарность Его Преосвященства.—Вакантныя мѣста при церквахъ.— Отчетъ Слуцкаго дух. учалища. Объявленія.

Редакторъ Д. В. Скрынченко.

Съ февраля сего 1910 года въ Троицкой Сергіевой Лавръ выходитъ подъ редакціей преосвященнаго НІКОНА, епископа Вологодскаго, еженедъльное изданіе:

"ТРОИЦКОЕ СЛОВО".

Цѣна за 50 №№ въ годъ одинъ рубль съ пересылкою.

Изданіе эте предпринято обителію преподобнаго Сергія въознаменвованіе исполнившагося 300-літія освобожденія лавры отъ польско-литовской осады. Какъ живой памятникъ славныхъ подвиговъ великихъ бордовъ за св. Церковь Православную, за Самодержавааго Царя и Святую Русь, въ тяжелую годину смутнаго времени "Троицкое Слово" будеть продолжать, по мъръ силъ, святое служение троицкихъ иноковъ тъмъ свътлымъ идеаламъ, за которые подагали души свои наши присноблаженные предки на зэръ новой Богомъ благословенной династіи Царственнаго Дома Романовыхъ. Отвъчая на запросы современной духовной жизни, обо ставить своею задачею гаскрывать въ сознавіи русскихъ людей и укръплять въ вхъ сердцахъ тв основныя начала право славнаго міровозэр'внія, которыя легли въ основу нашей русской наред пой души. По своему содержанію, духу и направленію "Тронцкое Слово" будеть тоже, что и извъствые "Троицкіе Листки", воть уже 32-й годь и даваемые лагрою и разошедшіеся въ количествъ до 150 милліоновъ оттисковъ. Редакція "Тронцкаго Слова" надъется, что и новое начинаніе обители преподобнаго Сергія будеть встрачено православными русскими лю: ьми съ тою же любовію, какъ и "Троицкіе Листки".

Подгиска принемаєтся: 1) въ редакціи "Троицкаго Слова" Сергіевъ иссадъ Моск. губ.; 2) въ Петербургъ—въ часовиъ Троицкаго подворья. Фонтанка, 44, у Аничкина моста; 3) въ Вологдъ, въ канцеляріи преосвященнаго; 4) въ Москвъ на Троицкомъ подворьъ у о. эконома, на Самотекъ.

Всъ письма и статьи, назначаемыя для изданія, высылаются по адресу редактора: Вологда, преосвященному Нікону.

Редакторъ цензоръ Ніконъ, Епископъ Вологодскій и Тотемскій-







Минскія Епархіальныя Въдомости.

15 мая **№ 10**. 1910 года.

часть неоффиціальная.

Рѣчь при встрѣчѣ Св. мощей Преподобной Евфросиніи, Игуменіи Полоцкой въ Рѣчицкомъ Успенскомъ Соборѣ 25 апрѣля 1910 г.

Присив день свътлаго торжества! Ликуй нынв и веселися Православный Русскій Народъ! Преподобная Евфросинія, княжна Полоцкая, грядеть посътить насъ! Огкуда намъ такая радость? За что? за что намъ сія честь? Мы удостоились здъсь встрътить сію великую святыню...

Слава Тебъ, Господи! Слава милости небесной къ намъгръшнымъ! Слава Тебъ дорогая гостья наша, Преподобная Мати Евфросиніе!

Дорогіе братья и сестры о Христь! Воть до какого торжества, воть до какого счастья дожили мы!

Чтобы совнательное отнестись къ переживаемому нами необыкновенному торжеству, приведемь себб на память вкратив житіе посотившей насъ Преподобной Евфросиніи.

Слишкомъ 700 лѣтъ тому назадъ въ древле-русскомъ градѣ Полоцкѣ жилъ владѣтельный князь, по имени Георгій Всеславичъ. У него была дочь Предислава, отличавшаяся необыкновенною красотою. Когда минуло дѣвицѣ 12 лѣгъ, она, "славу временную, и богатство и домъ отчій, и обручника вемнаго оставивъ," тайно отошла въ одинъ женскій монастырь и приняла монашество съ именемъ Евфросиніи. Въ монастырѣ Евфросинія превосходила всѣхъ послушаніемъ, постомъ, молитвою и всякими монастырскими трудами.

Не довольствуясь монастырскими подвигами, Преподобная Евфросинія поселилась въ пристроенной къ Софійско-

му Собору келіи. Тамъ, въ затворъ, день в ночь славила Бога, а въ свободное отъ молигвы время списывала священныя книга и, продавая ихъ, деньги раздавала нищимъ. Она основала собственную женскую обитель, въ которой и была первою настоятельницею и устроила новый каменный храмъ во имя Спаса. Эготъ храмъ сохранился и до нашего времени. Много бурь, невзгодъ, вражескихъ нашествій черными тучами пронеслось надъ Полоцкою землею, а св. церковь православная, воздвигнутая Пр. Евфросивією, осталась въ цълости, какъ каменный утесъ среди бурь океана. Изъ далекой глубины давно уже минувшихъ временъ она въщаетъ намъ о подвигахъ и трудахъ своей основательницы и игуменьи Пр. Евросиніи и свидътельствуеть о правдъ и древности Православія въ нашемъ Съверо-западномъ краъ.

Внутри церкви на хорахъ до нынъ уцъльли двъ тъсныя крестообразныя кельи, изъ коихъ "въ одной жила Преподобная". Украсивъ Спасскій монастырь, Преподобная Евфросинія устроила и другую церковь во имя Пресвятой Богородиц и учредила при ней мужской монастырь.

Болъе 40 лътъ подвизалась Преподобная, являя собой примъръ святсй жизни и призывая всъхъ къ миру, любви и подвигамъ благочестія.

Свою жизь Преподобная Ефросинія окончила во Сз. градъ Іерусалимъ. Сподобившись причаститься Святыхъ Танивъ 23 мая 1173 года, она преселилась отъ здъшняго Іерусалима въ Горній. А въ 1187 году, при завоеваніи Іерусалима султаномъ Саладиномъ, нетлънныя мощи Преподобной Евфросиніи рускими иноками были перенесены въ Россію и до сего времени почивали въ Дальнихъ Кіевскихъ пещерахъ. Таковы труды и кончина Преподобной Евфросиніи. Сколько здъсь свътлыхъ примъровъ въры, любви и подвиговъ, поучительныхъ для насъ и достойныхъ подражанія!

Но что еще? Не исторіей только своей жизни поучаеть насъ Преподобная. Изъ глубины въковъ мы услушимъ ны-

нъ и ея живое слово. Приступимъ ближе къ Пр. игуменіи — она сама насъ будеть поучать.

"Я собрала васъ о Господъ-говоритъ Преподобнаякакъ кокошъ (орелъ) собираеть птенцовъ, собрала словесныхъ овецъ на духовную пажить. Пасгите сь же въ заповъдяхъ Господнихъ, возрастайте въ добродътеляхъ отъ силы въ силу, чтобы я съ радостію заботилась о вашемь спасеніи и видъла съ утъщеніемъ духовные плоды трудовъ моихъ. Стараюсь я съять въ васъ слова Божіи, но сердечныя нивы ваши не остаются ли въ прежнемъ видъ? Онъ не эръють, а время жатвы близится и лопатя готова, чтобы отдълить плевелы отъ пшеницы. Страшусь, не зашлись бы между вами плевелы и не преданы бы были огню негасимому. Старайтесь, молю вась, старайтесь сохранить себя отъ гръховъ и спастись отъ геены. Творите изъ себя чистую ишеницу Хрисгову, измелитесь въ жерновахъ мученія, трудами постническими, чистотою, любовію, молитвами; да будете Богу, яко хлъбъ сладкій",

Воть какъ жила и учила Пр. Евфросинія.

Нынъ, черезъ 736 лътъ послъ Ея блаженной кончины, Св. мощи Ея торжественно переносятся изъ Кіева въ городъ Полоцкъ на мъсто ея земныхъ трудовъ и подвиговъ.

Сохранивъ въ тяжкія годины нашествія Литвы и Польши върность Православію, мы съ восторгомъ встръчаемъ свою Великую Просвътительницу, которая вновь возвращается въ свою келію, гдъ лежитъ Ея драгоцънный Святой Кресть. Возвращается въ свою обитель, чтобы своимъ присутствіемъ укръпить въ родной странъ лухъ древняго благочестія и утвердить православную Въру въ обуреваемомъ пропагандою римско-католичества нашемъ, искони-русскомъ, Съверо-Западномъ краъ.

"Яко исчезаетъ дымъ, да исчезнутъ" притязанія поляковъ на православную Бѣлоруссію—вотчину Святаго квязя Владимира.

Слава Богу, благоволившему тако! Претод би и мати Евфросиніе, моли Бога о насъ! На нашихъ, брагіе, глазахь сбывается предсказаніе Преподобной Евфросиніи, которая, отходя въ Герусалимъ, объщала не оставить родного края, а, помолившись на Святыхъ мъстахъ, опять вернуться къ намъ. Гряди же съ миромъ, Препод бная, и да будетъ благословенно вхожденіе Твое во градъ сей Ръчицу и исхожденіе твое отъ нынъ и до въка. Аминь.

Отходя въ святую Землю,
Чтобъ тамъ встрътить смертный часъ,
Не оставить насъ—молиться
Объщала Ты за насъ.

Вотъ сбылося предсказанье: Слишкомъ черезъ семьсоть лѣтъ По Днѣпру въ родной градъ Полоцкъ Преподобная грядетъ.

Посмотри, съ какой любовію Мы сошлись Тебя встрѣчать, Дорогую Гостью, рѣдкую, Будго—дѣти свою мать.

Встрътивъ здъсь Тебя восторжение, Мы дерзаемъ умолять: Евфросинья игуменія. Родвая наша мать, Утиши Ты нестроенія, Дай мира благодать,

Разголи Ты хмару черную, Вражьей загисти—злобы, Сохрани Ты нашу Родину Отъ раздоровъ—крамолы.

Живя въ міръ семъ, любила Ты враждующихъ мирить. Вотъ и вынъ, Преподобная, Намъ очень трудно жить:

Мира нътъ у насъ—спокойствія, Злоба, ненависть кругомъ, Другъ ко другу—съ недовъріемъ, Братт для брата сталъ врагомъ.

Будь звъздой намъ Православія
И (въ) странъ Родной любовію горя,
Научи насъ любить Родину
И Батюшку—Царя.

По святымъ твоимъ молитвамъ
Богъ избавитъ насъ отъ бѣдъ.
Въ миръ, въ братствъ жить мы будемъ,
Помня твой благой завътъ...

Люди русскіе, проснитесь! Христіане, встрепенитесь— Преподобная грядетъ!

Спустившись съ Кіевскихъ высотъ, Она намъ радость, миръ несетъ: Паритъ Орлицею надъ нами. Въ борьбъ поможетъ намъ съ врагами.

Въ Краю Роднымъ Святую Въру
Ты намъ поможешь отстоять,
Въ борьбъ помощница намъ будешь,
А въ жизни благостная мать.

Перестануть верховодить
Здвсь католикъ да еврей,
Православные, сомкнемся
Дружно въ братствъ поскоръй!

И молитву къ Преподобной Здѣсь съ усердіемъ творя, Поклянемся встать за Вѣру И за Русскаго Царя!

Уборковской ц. Свящ. Алексій Меліоровъ.

Утъшеніе кіевлянамъ при прощаніи со святыми мощами преподобныя Евфросиніи, княжны Полоцкой.

"Подобаеть тебѣ здѣсь пребывать, иотому что Богъ чрезъ тебя на этомъ мѣстѣ многихъ приведеть ко спасенію".

Итакъ, продолжительный споръ двухъ древнихъ городовъ, изъ-за чести хранитъ у себя мощи преподобной Евфросиніи, закончился. Нынѣ—послѣдніе дни пребыванія въ Кіевѣ св. мощей Преподобной княжны Иолодкой. Скорбитъ Лавра, славная сонмомъ святыхъ, нетлѣнно почивающихъ въ пещерахъ, совершая прощальное поклоненіе предъ мощами Преподобной. Скорбитъ и Кіевъ, слава и величіе котораго въ народѣ покоится на скрытыхъ во мракѣ пещерномъ свѣтильникахъ міра. Скорбь естественно возникаетъ и у каждаго благочестиваго кіевлянина при прощаніи съ Преподобной. Но скорбь эта, по мѣрѣ проникновенія въ глубокій смыслъ перенесенія св. мощей преп. Евфросиніи на мѣсто прижизненныхъ подвиговъ ея, смѣняется другимъ чувствомъ, которое, если ее совершенно и не вытѣсняетъ, то въ значительной степени ослабляетъ.

Вспоминается одно обстоятельство изъ жизни Преподобной. Спустя нътоторое время послъ принятія монашества, преп. Евфросинія, съ цъжью достигнуть большаго совершеяства духовнаго, пожелала, по примъру древнихъ благочестивыхъ девъ Герусалимскихъ, поселиться въ придѣльной комнаткъ при Полоцкой княжеской великой церкви въ честь св. Софіи. Полоцкій епископъ, видя святую ея жизнь, гословиль благочестивое стремление ея сердца. Какъ ангель Божій, жила Преподобная въ этой комнатк в при храм в, проводя дни и ночи въ непрестанной молитвъ; и какъ сіяетъ солнце во вселенной, такъ сіяла жизнь ея предъ всеми жителями Полоцкаго края. Казалось, это мъсто, избранное самой Преподобной, было какъ нельзя болве удобнымъ ея духовныхъ подвиговъ. Здъсь была сосредоточена жизнь всего полоцкаго удъла, здъсь всегда было много народа, который ріжою устремлялся въ великую княжескую

ковь и, естественно, въ жизни св. княжны могъ прочитать для себя много поучительнаго. Но Богу угодно было, избравъ преподобную Евфросинію орудіемъ спасенія для дівь, лавшихъ посвятить себя Ему всецъло, переселить болъе уединенное и глухое мъсто, болъе сокрытое отъ взоровъ людскихъ. Однажды ночью после усиленной молитвы преп. Евфросинія увидъла во снъ Ангела Божія, который взявъ ее за руку, повелъ ее за городъ къ уединенному и глухому мъст, у называвшемуся Сельцемъ (гдъ былъ ній домъ епископа Полоцкаго съ малымъ деревяннымъ храмомъ въ честь Спаса) и сказалъ ей: "Подобаетъ тебъ здъсь пребывать, потому что Богъ чрезъ тебя на этомъ мъсть многихъ приведеть ко спасенію". Подобное же видъніе было и епископу Полоцкому Иліи. Ему также явился ангель Божій и сказаль: "Веди рабу Божію Евфросинію къ церкви св. Спаса на Сельцъ и посели ее при той церкви, чтобы устроила тамъ обитель посвятившихъ себя Богу дъвъ, которыхъ Онъ спасетъ черезъ эту рабу Свою".

Это обстоятельство изъ жизни преп. Евфросиніи невольно приковываеть къ себъ наше вниманіе нынъ, когда мы совершаемъ прощальныя торжества въ честь Преподобной. Казалось, гдв могло бы быть болве удобное для храненія мощей преп. Евфросиніи, княжны Полоцкой, какъ не у насъ, въ Кіевъ! Здъсь Іерусалимъ земли русской, сюда стекаются богомольцы со всехъ концовъ Россіи, сюда, слъдовательно, и слава о подвигахъ и жизни преподобной можеть разноситься во всф стороны. Но Богъ дилъ иначе. Избравъ ее орудіемъ спасенія, укръпленія въръ и утъщенія жителей Полоцкой страны, Господь повелъваеть ей оставить многолюдный и славный Кіевъ съ его великой Лаврской обителью и переселиться въ монастырь въ отдаленномъ и уединенномъ Полоцкъ. "Подобаеть тебъ здъсь пребывать, потому что Богъ черезъ тебя на этомъ мъстъ многихъ приведетъ ко спасенію", -- какъ бы снова слышить сегодня преп. Евфросинія голось, призывающій ее въ то же самое мъсто, которое указано ей было нъкогда Ангеломъ. Увъренность, что не безъ благой воли Божіей

все устраивающей къ общей пользв и спасенію, совершается нынъ торжество перенесенія мощей преп. Евфросиніи изъ Кіева въ Полоцкъ, заставляетъ насъ безропотно перенести скорбь разлуки съ Преподобной. "Не потому ухожу отъ васъ, что хочу оставить васъ",--какъ бы такъ намъговоритъ на прощаніе преп. Евфросинія, ,, но потому, что хочу спасти близкихъ и родныхъ мнѣ жителей моего удъла Полоцкаго. Хочу раздълить съ народомъ моимъ его скорбь, его страданія, его невыносимое положеніе. Хочу напомнить имъ о былой ихъ славъ и могуществъ, о ихъ родствъ съ великимъ русскимъ народомъ, объ ихъ исконной принадлежности къ православной въръ, и тъмъ укръпить ихъ въ тяжелой борьбъ съ тъми, кто посягаетъ на ихъ въру, языкъ, обычаи. Васъ же, иноковъ и кіевлянъ, крфпкихъ духомъ и вфрою, я поручаю руководству святыхъ, которые здёсь остаются. Прости, Лавра святая! Прости, соборъ святыхъ, нетлънно почивающихъ въ пещерахъ! Прости, совмъ иноковъ смиренныхъ, благоговъйныхъ стражей гроба моего! Прости Кіевъ, колыбель св. православія. Простите тьмы богомольцевъ усердныхъ, ръкою устромалющихся въ обитель святую!"

Болве 700 лвтъ прошло съ твхъ поръ, какъ преп. Евфросинія оставила свой Полоцкій удівль. Много перемінь произошло на Руси Святой. Непрерывныя бъдствія народныя наложили свой отпечатокъ на лицо Западной Руси. Поблекла слава древняго удъла Полоцкаго. Волна латинопольскаго вліянія сокрушила не одну твердыню православной въры. Даже тотъ монастырь, который основала и которомъ жила и подвизалась Препедобная, оказался рукахъ враговъ православія и русскаго народа и превращенъ быль въ латинскій костель. Было время, когда казалось, что край Полоцкій навсегда потерянъ для православной Церки. Однако нигоненія и преслідованія, ни другія страшныя бъдствія не могли убить въ корнъ у жителей Полоцкаго края любви къ православной въръисознанія ихъ единства съ великимъ русскимъ народомъ. Получивъ возможность съ соединеніемъ къ Россіи, открыто возстановить у себя вославную въру, жители Полоцкаго края, хотя и не усмотрвли въ своихъ рядахъ многихъ русскихъ родовъ, однако, нисколько не пали духомъ. Они ревностно выступили на защиту св. въры и понынъ доблестно ее защищаютъ, глубоко въря, что наступитъ, наконецъ, то время, когда согласно объщанію, вернется къ нимъ ихъ преподобная княжна и принесетъ съ собою подкръпленіе и утъшеніе. Нынъ уже достигла Полоцка въсть, что къ нимъ идетъ ихъ преподобная княжна. Съ необыкновенною радостью, съ необыкновеннымъ подъемомъ религісвнаго чувства жители Полоцкаго края готовять ей встръчу. "Радуйтесь, небеса, и веселись, земля, и восклицайте, горы, отъ радости: ибо утъшилъ Господь народъ свой и помиловалъ страдальцевъ Своихъ!" (Исаія 49, 13)—такъ готовы восклицать они вмъстъ съ пророкомъ Исаіею, усматривая въ возвращеніи въ Полоцкъ препод. Евфросиніи зарю новой лучшей жизни.

Не можемъ отнестись безучастно къ этой радости и мы, кіевляне. Перенсеніе мощей преп. Евфросиніи изъ Кіева въ Полоцкъ не есть лишь торжество для Полоцкаго края, оно есть торжество и для всей Западной Руси. Долгь христіанской братской любви и то великое гначеніе, какое всегда им влъ Кіевъ въ жизни Западно русскаго края, побуждаютъ насъ объединиться съ Съверо-Западомъ въ одномъ общемъ чувствъ духовнаго ликованія. Глубокое единеніе Съверо-Запада Россіи съ Юго-Западомъ являясь отличительнымъ признакомъ многовъковой исторіи нашего края, было вмъсть съ тъмъ и могучимь оплотомъ противъ всъхъ вражескихъ натисковъ. Нынъшнее торжественное шествіе преп. Евфросиніи изъ Кіева въ дальній Полоцкъ, укръпляя еще болъе это духовное единеніе, является вмъстъ съ тъмъ залогомъ, что оно и виредь будетъ крѣпнуть. Не будемъ своею скорбью о лишеніи святыни омрачать общаго торжества! Пусть волна народнаго благочестія и національнаго самосознанія, поднявшись отъ высоть кіевскихъ, достигнеть предвловъ полоцкихъ и въ своемъ стремительномъ теченіи сокрушить все то, что создала рука вражеская на погибель Церкви православной и народа русскаго!

Гряди, Преподобная, во свой удълъ Полоцкій! Повъдай жителямъ этой страны о ихъ въковой принадлежности къ Церкви православной и русскому народу. Возврати своей странъ былую славу, Церкви—мощь и силу, народу—миръ и тишину. Вразуми заблудшихъ, обрати отпавшихъ, утверди колеблющихся и укръпи ослабъвшихъ. За всъхъ же непрестанно молись своему Жениху Небесному—Господу нашему Іисусу Христу. Не забывай въ молитвахъ и сыновъ древлепрестольнаго Кіева, съ любовію нынъ цълующихъ твои святыя мощи. (К. Е. В.).

Виленскому іезуиту.

Іезуиты, какъ извъстно, не брезгаютъ никакими средствами для достиженія намъченныхъ ими цълей. Перешагнуть черезъ трупъ неудобнаго имъ человъка для нихъ это, какъ говоритъ исторія, заурядное дъло. Нечего поэтому удивляться, если они для того, чтобы оторвать отъ православной церкви часть върующихъ, прибъгаютъ и къ такому сравнительно невинному средству, какъ наглый обманъ.

Въ 1908 году въ г. Вильнѣ (типографія Э. Новицкаго, Дворцовая 10) издана брошюра подъ заглавіемъ: "Верховная власть въ церкви Христовой". Брошюра издана въ память патидесятилътія священства римскаго папы Пія Х; издана на русскомъ языкѣ, отъ имени православнаго священника Іоанна Барановскаго. Это посвященіе брошюры, а въ особенности все ея содержаніе съ первой строки до послъдней показываетъ, что она написана не православнымъ священникомъ, а іезуитомъ—ксендзомъ.

Но іезуить, очевидно, самолично не посмѣль выступить со своими измышленіями предъ православной паствой. Онъ отлично понималь, что его рѣчи будуть неубѣдительны для нея, такъ какъ православные вѣрують во Христа, въ Его ученіе, а для іезуита, наобороть, и ученіе І. Христа и установленія св. отдовъ деркви имѣють цѣну лишь постольку, поскольку на нихъ возможно обосновать въ глазахъ

людей, върующихъ во Христа, папскія притязанія на верховную власть въ церкви.

Руководствуясь принципомъ "цѣль оправдываетъ средства", іезуитъ вздумалъ прибѣгнуть къ подлогу; онъ захотѣлъ воспользоваться тѣмъ довѣріемъ, какое питаетъ православная паства къ слову своего пастыря и потому свою брошюру изложилъ и издалъ не отъ своего имени, а отъ имени православнаго священника: авось среди православныхъ найдутся такіе простаки, что злѣйшую ересь католическую примутъ за слово своего пастыря и оставятъ родную вѣру.

Въ православной обличительно-богословской литературъ измышленія католицизма достаточно изобличены и поэтому православному чигателю просто оставалось іезуитскую брошюру разорвать и бросить въ печь, но такъ какъ іезуиты эту брошюру пустили въ православныя села и деревни, то я, какъ житель села, позволяю себъ нъсколько остановиться на главнъшихъ пунктахъ брошюры, обнимающей 72 страницы.

Въ предисловіи въ брошюрь іезуить задаеть вопросъ: "кому поручиль Господь верховную влясть въ церкви, какъ видимомъ внышнемъ обществы людей?" и затымъ утверждаетъ: "не разсуждая долго, мы отвычаемъ, что Господь эту власть поручиль св. Петру апостолу и его преемникамъ на римскомъ престоль. Я же, не разсуждая долго, позволю себы замытить, что это завыдомая неправда, что Господь никогда ап. Петру пе даваль верховной власти въ церкви Христовой. Это я утверждаю не разсуждая долго потому, что объ этомъ и разсуждать долго незачымъ. Въ евангеліи есть прямое указаніе І. Христа о томъ, кому принадлежить верховная власть въ церкви, какъ видимомъ внышнемъ обществы людей.

Раскройте 18 гл. 15—20 стр. св. ев. отъ Матеея. Тамъ сказано, что не тому или другому лицу принадлежитъ верховная власть въ церкви, а принадлежитъ она всей церкви. "Если, говоритъ Господь, согрѣшитъ противъ тебя

брать твой, пойди обличи его между тобою и имъ однимъ, если послушаеть тебя, то пріобрель ты брата твоего, если же не послушаеть, возьми съ собою еще одного или двухъ, дабы устами двухъ или трехъ свидътелей подтвердилось всякое слово; если не послушаеть, скажи церкви, а если и церкви не послушаеть, то да будеть онь тебь какь язычникъ и мытарь (Мате. 18 гл. 15-20 стр.). И такъ верховная власть въ церкви, какъ видимомъ, внешнемъ обществъ людей, къ которой христіане должны, какъ къ высшей послъдней инстанціи, обращаться за ръшеніемъ своихъ разногласій; власть, рішенію готорой всі христіане должны поочиниться, такъ какъ не подчинявшійся ея решенію будеть для върующихъ какъ "язычникъ и мытарь", т. е. будетъ отлученъ отъ церкви, -- эта высшая верховная власть въ церкви принадлежитъ всей церкви, т. е. пока церковь была невелика по размърамъ, то собранію или собору всвхъ членовъ церкви, а когда она разрослась, то собранію или собору представителей ото всёхъ не еретичествующихъ дерквей, или иначе вселенскому собору. Ибо, говорить Господь, "гдъ двое или трое (а тъмъ паче вся церковь) собраны во имя Мое, тамъ и Я посреди ихъ" (ст. 20 тамъ же).

Сдълавъ такимъ образомъ, не разсуждая долго, совершенно неправильное утвержденіе, будто высшая власть въ церкви дана І. Христомъ ап. Петру, а затъмъ какимъ то чудеснымъ образомъ перескочила на римскихъ папъ, іезуитъ пытается далъе доказать и то и другое ссылками на свящ. писаніе и ученіе отцовъ церкви восточныхъ и западныхъ.

Свои разсужденія объ этомъ ісзуить начинаєть издалека. Именно.

"Господь, желая основать Свою церковь, подобно мудрому архитектору, прежде всего позаботился прінскать тотъ камень, на которомъ можно было бы основать видимое строеніе воздвигаемаго зданія... Такимъ камнемъ 1. Христосъ избралъ апостола Симона. Однажды 1. Христосъ

спросиль апостоловь, за кого они его почитають? Ап. Симонь громко исповъдаль Его Божество: "Ты еси Христось Сынь Бога Живаго". Какъ бы въ награду І. Христось такъ отличаетъ Симона: "Ты—Петръ (камень) и на семъ камиъ созижду церковь и врата ада не одолъютъ ея".

Изъ этого евангельскаго разсказа видно разсуждаеть іезуить, что І. Христось объщаль ап. Петру сдълать его такимъ камнемъ (основаніемъ, фундаментомъ, опорою), отъ котораго будетъ зависёть прочность церкви и врата ада не одолюють ея... Къ чему служить фундаменть во всякой постройкъ?.. Развъ не для того, чтобы нашъ домъ отличался прочностью и не распался бы при первомъ толчкъ, ударъ?.. Спранивается, какимъ образомъ человъку можно сдълаться надежнымъ основаніемъ и опорою всего христіанскаго о щества? Само собою разумъется, отвъчаеть іезуитъ, что не инымъ образомъ, какъ только управляя этимъ обществомъ, издавая для него мудрые законы, творя судъ и расправу надъ зломыслящими его членами и т. п. Это и поручилъ Спаситель ап. Петру, назвавъ его камнемъ церкви".

Вполнъ соглашаясь съ језунтомъ, что І. Христосъ, жецерковь, подобно основать свою мудрому архитектору, прежде всего озаботился прінскать надежное основаніе церкви, ни въ коемъ случав нельзя согласиться съ утвержденіемъ іезуита, будто въ основаніе такого грандіознаго зданія, какъ церковь Христова, Спаситель взяль только одинъ камень-ап. Петра. Въдь всякое даже самое малое зданіе не строится на одномъ камив, а темъ паче такое, какъ церковь Христова. Нфть, І. Христу для основанія церкви надобно было прінскать много кам ей, т. е. такихъ людей, которые бы могли усвоить Его Вожественное ученіе, всею душею увъровать въ него, пронести его по всей вселенной и скорфи разстаться съ жизвію, чфмъ отказаться отъ его распространенія среди людей. И дъйствительно, на первыхъ порахъ І. Христосъ избираетъ для этой цъли 12 апостоловъ. Но разумъется для того, чтобы въ дъйствительности стать основаніемъ церкви, недостаточно одного избранія. Іуда, напр., Искаріотскій тоже быль избрань въ число апостоловъ, а между тѣмъ его, предатсля, никто не станетъ считать основаніемъ церкви, Христ. Чтобы въ дѣйствительности стать основаніемъ церкви нужно было склонить ко Христову ученію возможно большее число людей, нужно было отразить натискъ на Христову церковъ ея враговъ готовностью жизнь свою отдать за ученіе І. Христа.

І. Христосъ предвидълъ, что іуден и языческій міръ не дадуть добровольно основаться Христовой церкви на землъ. Онъ предвидълъ, что только горячая въра Его послъдователей въ Него и Его учение поможетъ имъ побъдить всъ препятствия и все таки основать Его церковь. Поэтому, когда на Его вопросъ, за кого вы Меня почитаете, ап. Симонъ въ первый разъ горячо исповъдалъ Его Божество, І. Христосъ торжественн заявилъ: "Ты (Симонъ) -Петръ (по русски камень, т. е. твердь, крепокъ въ вере, какъ камень) и на семъ камнъ (т. е. на этой твердости, кръпости въры) Я создамъ церковь и врата ада не одолъютъ ея". И дъйствительно, читая исторію первыхъ трехъ въковъ христіанства, исторію неслыханныхъ по своей стокости, озвърълости гоненій на Христову церковь, поистинъ нельзя не сказать: да, на каменъ въры первыхъ христіль создана, основана Церковь Христова, о камень (твердость) ихъ въры разбились силы ада.

И кто знаетъ, если бы христіане первыхъ въковъ не проявили такой въры, если бы ради земныхъ выгодъ они согласилисъ огказаться отъ Христова ученія, кто знаетъ, быть можетъ мы и до сихъ поръ еще молились бы Богу не въ христіанскихъ храмахъ, а въ языческихъ кумирняхъ.

Стало быть, и ап. Петръ и ап. Павелъ и прочіе апостолы, мученники, исповъдники, христіане первыхъ въковъ, поскольку они проявили свою въру во Христа и тъмъ способствовали распространенію Христова ученія, образованію, основанію, общества христіанъ, всъ они должны по мъръ своихъ заслугъ считаться камнями большей или меньшей величины—основаніемъ, фундаментомъ, на которомъ создана Церковь Христова.

И напрасно поэтому стараніе іезуита доказать, что въ словахъ І. Христа ап. Симону: "Ты—камень и на семъ камен создамъ церковь"..., что въ этихъ словахъ заключается указаніе на избраніе лишь одного ап. Симона въ основаніе церкви. Если бы І. Христосъ хотвлъ на личности ап. Симона создать церковь, то Онъ такъ бы и сказалъ: на тебъ, на семъ Симонъ создамъ церкоръ. Но ничего этого очевидно нътъ. Одинъ ап. Петръ даже при самой страстной, горячей въръ во Христа не могъ быть основаніемъ церкви. Въдь его за проповъдь Христова ученія умертвили и если бы послъ его смерти не нашлось тъхъ сотенъ христіанъ, которые съ радостью точно на брачный пиръ шли на смерть за Христа, то со смертію ап. Петра было бы задушено языческимъ Римомъ по крайней мъръ на много столътій и христіанство.

Еще болъе нелъпо заявление и вулта, будто Спаситель, назвавъ ап. Симона Петромъ камнемъ, тъмъ самымъ вручилъ ему верховную власть въ церкви.

Представьте себъ, г. іезуить, что Вы задались цълью возстановить Польшу и вдругъ одинъ изъ Вашихъ пособниковъ заявляеть, что онъ плохо върить въ осуществленіе Вашей химеры, а вы ему на это замѣчаете: "ты тряпка, на этой тряпкъ я не создамъ Польши". Скажите, г. іезуитъ, неужели, называя своего пособника "тряпкой". Вы имъли бы въ виду лишать его какихъ либо верховныхъ правъ въ въ Несуществующей Польшъ? Десятилътній ребенокъ Вамъ скажетъ, что эти слова вы ажаютъ порицаніе Вашему пособнику, или въ лучшемъ случаъ отмъчаютъ тъ качества Вашихъ пособниковъ, которыя мъшаютъ Вашему дълу. И только.

Точно также и въ словахъ Спасителя ап. Симону "ты —камень" и т. д. нътъ и не можетъ быть дарованія какихъ либо, а тъмъ болъе верховныхъ правъ въ церкви.

Нелъпо также утверждение и взуита, будго основаниемъ церкви человъкъ можетъ быть не инымъ образомъ, какъ

только управляя церковью ,издазая для нея мудрые законы и т. п.

и т. п.

Совершенно върно, что кръпкій фундаменть, прочное основаніе сообщають устойчивость зданію, кръпкія. ноги сообщають устойчив сть человъческому тълу Но кто же станеть утверждать, что фундаменть зданія—одно и то же, что и управитель зданія, что ноги—опора тъла—одно и тоже, что и голова или разумъ человъка? Здравый смыслъ говорить, что и понятія: основаніе церкви и управленіе церковью столь же различны между собою, сколь различны между собою органы человъческаго тъла: ноги-его опора— и голова, разумъ—его управитель. Быть основаніемъ церкви—это значить склонить къ образованію общества христіанъ возможно больше число людей и отразить натискъ на это общество его враговъ.

Управлять же церковью І. Христось объщаль Самъ. Въ томъ же текстъ, на который такъ любятъ ссылаться и језуиты, Спаситель говоритъ: "на семъ камнъ Я создамъ церковь"..., т. е., говоритъ, что создавать церковь, а стало быть руководить, управлять имъ Онъ будетъ Самъ. Но пожалуй језуитъ замътитъ, что Христосъ послъ воскресенія вознесся на небо и на землъ невидимъ, черезъ какой же видичый органъ Онъ проявляеть себт, какъ созидатель, руководитель, верховный празитель церкви? И это сказаль Спаситель: "Идъже два или три собраны во Имя Мое, тамъ и Я посреди ихъ, т. е. Онъ объщалъ проявлять Свою волю

чрезъ церковный соборъ.

"И дамъ тебъ ключи Царствія небеснаго: и что свяжешь на вемль, то будеть связано на небесахъ; и что разръшишь

на землъ, то будеть разръшено на небесахъ".

Какъ въ домѣ власть ключей принадлежить одному только хозяину, въ городъ городскому головѣ, такъ и въ церкви должна принадлежать одному лицу. И такъ ясно, что св. Петръ по воль Христа сталъвыше всъхъ апостоловъ, разсуждаетъ іезуитъ.

Этотъ текстъ еще меньше говоритъ въ пользу римскихъ папъ.

Какіе это ключи далъ І. Христосъ ап. Петру? Какими ключами открывается Царствіе Небесное?

Какъ показываетъ исторія Христовой церкви, ключи, которыми открыто Цярствіе Небесное для милліоновъ людей, это—Христово ученіе, евангеліе.

Поъдьте по Св. Лаврамъ Русской земли, и Вы увидите, что люди, которые никогда не признавали верховной власти римскихъ папъ, (этихъ, по разсужденію іезуита, носителей Петровыхъ ключей), однако не только открыли себъ входъ Царствія Небеснаго, но сподобились особаго прослагленія среди людей чрезъ нетлънное сохраненіе здъсь, на землъ, ихъ останковъ и проявленіе черезъ нихъ особой чудодъйственной силы Божіей.

Въ болъе узкомъ смыслъ эти ключи есть та власть, которой всякій священникъ вяжеть и разръшаеть въ таинствъ покаянія гръхи людскіе.

Стало быть, ап. Симонь, получивь отъ І. Христа Его ученіе и право пропов'ядывать это ученіе, а зат'ямъ св'ярять жизнь людскую съ этимъ ученіемъ и сообразно этой св'яркъ отпускать или не отпускать гр'яхи людей, очевидно вм'яст'я съ этимъ не получилъ нчкакихъ преимуществъ предъ прочими апостолами.

Сами апостолы другой власти въ церкви не празнавали, кромъ власти собора. Когда возникъ вопросъ о томъ, какимъ образомъ принимать язычниковь въ Церковь Христову, то этотъ вопросъ былъ разръшенъ на јерусалимскомъ апостольскомъ соборъ (Дъян. глава 15), а не апостоломъ Петромъ.

Но и здъсь језуить не хочеть признать факта. "Петръ возвышаетъ свой голосъ на јерусалимскомъ соборѣ и согласно съ его мнънјемъ составляется общее опредъленје"... заявляетъ језуитъ.

Совершенно върно. И было бы въ высшей степени странно и непонятно, еслибы ап. Петръ, Самовидецъ Господа, проповъдникъ Его ученія, обратившій ко Христу тысячи людей, былъ на столько несвъдущъ въ Христовомъ уче-

ніи, чтобы не могъ сказать свое мнѣніе по обсуждаемому на соборѣ вопросу, или чтобы его, Самовидца Господа, мнѣніе расходилось съ ученіемъ Христа, а стало быть и рѣшеніемъ собора.

Былъ случай, когда и ап. Петръ поступилъ не по Христову ученю, когда и его долженъ былъ направить на путь правый ап. Павелъ (Гал. П. П.); по зачъмъ ожидать, что ап. Петръ во всякомъ своемъ вы туплени долженъ расходиться со Христомъ, расходиться съ соборнымъ ръшеніемъ?

Стало быть въ томт, что ап. Петрь выступиль на апостольскомъ соборть съ ръчью, что его митніе на соборть не разошлось съ принятымъ на соборть ръшеніемъ, можно усмотрть только то, что ап. Петръ правоправилъ слово исстины и только. Тотъ же фактъ, что вопросъ о способъ принятія язычниковъ въ церковь обсуждается и ръшается соборно, что этому соборному ръшенію подчинились вста христіане, вста въковъ, показываетъ, что апостолы и вста христіане верховной властью въ церкви, какъ видимомъ, внъшвемъ обществъ людей, признавали церко ный ісоборъ, согласно объщанію Спасителя: "идъже два или три собраны во имя мое, тамъ и Я посреди ихъ",

И такъ, я полагаю, изъ сказаннаго уже достаточно выяснилось, что ап. Петръ никогда не получалъ отъ 1. Христа верховной власти въ Церкви Христовой, что ап. Петръ, самъ своимъ участіемъ на іерусалимскомъ соборъ показалъ что верховная власть въ церкви Христовой принадлежитъ. церковному собору.

Но зачъмъ спрашивается такъ страстно іезуиту хочетея доказать, что ап. Петру дана 1. Христомъ верховная власть въ Церкви Христовой? А видите ли "св. Петръ, просвътивъ свътомъ евангелія разные города, утвердиль окончательно свой престолъ въ городъ Римъ; тамъ онъ умеръ мученическою смертью, но не умерла съ нимъ власть его, он воплотилась всецъло въ томъ, кго возсъдаетъ на его престолъ—въ папъ римскомъ", заявляетъ іезуитъ.

Видите ли, Христосъ подобно мудрому архитектору, долженъ былъ пріискать камень ап. Петра, чтобы вручить ему власть въ церкви, а ап. Петръ этого не долженъ былъ дълать, не долженъ былъ пріискать достойнаго человъка, чтобы передать ему эту власть. Эга власть сама (такъ ужъ іевуитъ проситъ насъ върить ему въ этомъ) перешла на римскаго папу. Почему на Римскаго? Почему не на јерусалимскаго патріарха? Въдь въ јерусалимъ былъ престолъ самого І. Христа. Нътъ, на римскаго, потому что въ Римъ былъ престолъ апостола Петра. Да развъ ап. Петръ выше, І. Христа? Нътъ, но римскимъ папамъ такъхочется власти! Ну чтожъ, повъримъ на минуту језуиту: верховная власть перешла послъ смерти ап. Петра на римскаго папу.

Но въдь папа не безсмертенъ; папы умираютъ такъже, какъ и всъ обыкновенные люди. И, увы, папа, умирая, не передаеть верховной власти своему преемнику. Папа, умирая, и самъ не знаеть, кто послъ него будеть папою. Отъ смерти одного папы до избранія другого проходить иногда продолжительное время. И вотъ, когда по смерти одного папы выберуть другого и онъ сядеть на римскій престоль, тогда на него сама собою переходить верховная власть въ церкви. Выходить такимъ образомъ, что отъ ап. Петра власть перешла не на римскихъ папъ, не на людей, а на папскій престоль, на мъсто. Съла на это мъсто на папскій престоль блудная двица, какъ это было въ католической и верховная власть переходить на блудную дъвицу?! Сядеть на это мъсто, на папскій престоль, антихристь, прикажеть съ папской канедры католикамъ не жить по Христову ученію, не въровать во Христа, и католики должны его слушаться, потому что верховная власть, а также непогръшимость, безошибочность переходить съ папскимъ престоломъ на антихриста?!

И получается въ результатъ такой абсурдъ, что только удивляешься, какъ это језуиты, все таки люди съ головами на плечахъ, могутъ проповъдывать такую белиберду, да еще подложно-отъ имени православнаго священника

Мнъ думается, да думаю, это ясно и для всякаго здраваго человъка, что разъ І. Христосъ установилъ (Мате. 18.

15—20 ст.), чт о верховная власть въ церкви, какъ видимомъ внъшнемъ обществъ людей, принадлежитъ церковному собору, а св. ачостолы осуществили это установление на практикъ, созвавъ јерусалимскій соборь, то если бы впослъдствій кто нибудь, даже Ангель съ небеси (Гал. 1, 8) сталъ проповъдывать иначе, то да будетъ ему анавема, какъ говоритъ ап. Павелъ.

Но не такъ думаютъ римскіе папы и ихъ приспъшники іезуиты. Что имъ истина Хоистов и что они истинь? Имъ нужна власть въ церкви. И вотъ, они копаются во всъхъ писаніяхъ римскихъ папъ, св. отцовъ церкви, соборныхъ постановленіяхъ; и цутъ, не найдутъ ли чего такого, что можно было бы съ великою натяжкою и искаженіемъ смысла объяснить въ пользу папскаго властительства.

Разм'вры настоящей статьи не повволяють мнв подробно разобрать все эти іезуитскія потуги. Я полагаю, что люди бол'ве компетентные, чвить я, сдвлають это. Поэтому позволю себ'я остановить я только на заключительномъ выраженіи, которое двлаеть іезуить православлавнымъ богословамъ.

Іезуить, вполнъ соглашаясь съ православными, что очень многіе изъ римскихъ папъ были великіе гръшники сребролюбцы, газвратники и т. п., заявляеть: "но всъ ли восточные патріархи были святые?"...

На это я считаю долгомъ замътить, что если, не всъ православные патріархи были святыми, если и среди них в встръчались гръшники, то это насъ, православныхъ нисколько не смущаетъ. Въдь и самъ І. Христосъ предъ своими страданіями молился:, Отче, да минуетъ Меня чаша сія"... Въдь и Св. ап. Петръ трижды съ клятвою отрекся отъ Христа. Что же удивительнаго, если среди православныхъ патріарховъ съ общечеловъческими слабостями были люди гръшные? Мы не смущаемся этимъ потому, что въримъ въ святость всей церкви, что гръхъ одного, многихъ членовъ церкви не нарушаетъ святости церкви. Корабль Православной церкви, который въ самомъ своемъ существъ

въ своей соборной организаціи заключаетъ могучую устойчивость, направленіе котораго не въ силахъ повернуть отдёльный человъкъ или даже группа дюдей въ ос ленности дъйствующая въ своекорыстныхъ цъляхъ, корабдь, кормчимъ коего является Самъ безгръшный І. Христосъ ("идъже два или три" и т. д.), этотъ корабль ничего не теряетъ въ своей святости, въ върности сохраненія Христова ученія, если на немъ плывутъ хотя бы и въ санъ патріарха нъкокорые гръшные члены.

Но корабль католической церкви, который очень легко можеть поворачивать въ любую сторону всякій случайно попавшій на папскій престоль человькь, страшно неустойчивь. И нась, православныхь, не только очень и очень смущаеть, если среди этихъ кормчихъ католической церкви, среди римскихъ папъ встрычаются не только великіе грышники, развратники, сребролюбцы, но даже и еретики и блудныя дывицы; для нась это является фактическимъ доказательствомъ, что римская церковь, признавъ верховную власть въ церкви за римскимъ папою, впала въ ересь.

Но можеть быть в е таки римскіе папы хоть издають мудрые законы, какъ выражается іезуить, и твиь поддерживають Христово ученіе въ первоначальной чистоть? Къ сожальнію, и этого тоже ныть. Слишкомъ общенавыстень напр. фактъ, что ксендвы живутъ со своими служанками, слишкомъ извъстны результаты трудовъ Севильской комис. сіи, принимавшей въ 1560 году жалобы женщинъ и виць, обольщенныхъ и развращенныхъ ксендзами; и что же дълають римскіе папы-эта опора христіанскаго общества, эти издатели мудрыхъ законовъ, какъ выражается іезуить, что дълають они для поддержанія въ чистоть Христова ученія о цёломудріи? Они...закрыли глаза и уши, чтобы не видъть и не слышать этого беззаконія. И вышло: для мірянъ блудъ-это смертный грвхъ, для мірянъ лучше освященный бракъ, а для ксендзовъ наооборотъ: бракъзапретный гръхъ, а блудъ узаконенъ молчаливымъ согласіемъ папъ.

Ну скажите, развъ римскій папа не камень, о который римская церковь должна разбиться?

Да, дъйствительно, и у римскихъ папъ есть ключи отъ Царствія Небеснаго, —это святое евангеліе, ноттолько они и сами этими ключами не открывають для себя царствія небеснаго и мірянь туда не пускають и имъ не позволяють жить по евангелію.

Каменскій священникъ.

Р. S. Іезуитскую брошюру, предоставленную въ мое распоряжение сосъдомъ—Плещеницкимъ священникомъ, при семъ пересылаю въ редакцію.

Разныя извъстія и замътки.

Чудесное исцъленіе.

Въ обители преподобнаго Тихона калужскаго получены письма слъдующаго содержанія:

"Я, Иванъ Яковлевичъ Барановъ, крестьянинъ Калужской губ., Малоярославецкаго увзда, Недвльницкой волости деревни Булгаково, въ 1908 году болве девяти мъсяцевъ былъ боленъ глухотой съ шумомъ въ ушахъ. Врачи предлагали операцію, отъ которой я отказался, а врачебной помощью не могли облегчить моихъ страданій и впослъдствіи съвсъмъ лъчить меня отказались.

12-го сентября 1908 года я прівхаль въ монастырь къ преподобному Тихону чудотворцу (въ 8 верстахъ отъ ст. "Тихонова-Пустынь", Московско-Брянской жел. дор), остановился въ гостиницъ въ №14, отстоялъ литургію и молебень угоднику Божію, приложился къ ракъ мощей его, а послъ ношелъ на св. колодезь, ископанный самимъ преподобнымъ, тамъ я купался въ цълебныхъ водахъ и стоялъ молебенъ преподобному Тихону,

Со мною была жена. По дорогъ отъ кладезя обратно въ монастырь я сразу почувствовалъ облегчение и сказалъ женъ, что у меня вата изъ ушей выпала и уши мои стали здоровы.

А въ 1909 году, 20-го сентября, я вторично быль въ монастыръ, стоялъ всъ службы и благодарилъ угодника Божія за дарованіе мнъ здоровья и по сейчасъ чувствую себя здоровымъ. Объявлять о семъ исцъленіи я не хотъль, но мнъ явился во снъ преподобный Тихонъ калужскій и сказалъ: "Что же ты забылъ про меня, я—твой докторъ", вслъдствіе сего я теперь и объявляю всъмь о моемъ исцъленіи".

"Симъ подтверждаю, что служащій мой Иванъ Яковлевичь Барановъ дъйствительно быль боленъ вышеозначенной бользнью въ 1908 году; въ настоящее время этой бользнью не сградаеть съ сентя гря мъсяца 1908 года.

Московскій купецъ Сергьй Ивановичь Жуковъ".

Изъ иноепархіальной печати.

Циркуляръ преосвященнаго Димитрія, епископа Туркестанскаго.— Архипастырское посланіе къ Казанской паствъ.—Пермскіе семинари сты—проповъдники.

— Въ Туркестанскихъ Епарх. Въдомостяхъ напечатанъ циркуляръ преосвященнаго Димитрія Туркестанскаго, послужившій мишенью для газетъ противоцерковнаго направленія. Циркуляръ изданъ, какъ видно изъ содержанія, вслъдствіе прискорбнаго отказа нъкоторыхъ церковныхъ старость епархіи исполнить распоряженіе епархіальнаго начальства о взносъ денегъ на епархіальныя нужды.

Это дерзкое .неповиновеніе церковныхъ старость, теперь уволенныхъ, по замѣчанію циркуляра, въ нѣкоторыхъ приходахъ произошло не безъ участія приходскихъ пастырей. "Въ неисполненіи указа консисторіи,—пишетъ преосв. Димитрій,—нельзя винить однихъ бывшихъ старость, ибо священникъ, при желаніи, всегда могъ бы и долженъ былъ втолковать невѣждѣ, что епископъ, прежде всего и болѣе всѣхъ, озабоченъ нуждами каждаго прихода, что приходскія церкви, дѣлая взносы, рѣшительно ничего не теряють, что,

наконецъ, во исполнение указа, если епископъ увидитъ крайнюю необходимость Церкви въ деньгахъ, то самъ и изыщеть способъ скораго возвращенія заводомъ долга нуждающемуся храму... Не могу умолчать о томъ, что въ одномъ изъ приходовъ, - къ сожалвнію, не безъ тайнаго участія настоятеля прихода, прихожане отказались избирать новаго старосту, а постановили просить меня вновь пазначить уволеннаго, заявивь, что они не позволили бывшему старостъ исполнять указъ. Предупреждаю, нарушителя присяги не допущу къ занятію церковной должности: если не пожелають избрать новаго, то обойдемся и безъ старосты... Въ Церкви Христовой, имфющей счастье быть подъ покровительствомъ Великаго Русскаго Царя, епископъ обладаетъ такой полнотой власти, что о Господъ онъ всегда можеть и должень оказаться въ состояніи изгнать изъ среды върующихъ злонамъренно непослушныхъ и заставить делагь то, что необходимо въ даннее время для общей пользы ввъренной ему Богомъ и Ца-

ремъ епархіи".

— Архипастыри Казанской епархіи, высокопреосвященный архієпископъ Никаноръ и всѣ три преосвященные викаріи Казанскіе, і марта т. г. обратились съ общимъ архипастырскимъ словомъ къ Казанской паствѣ по поводу нашествія сектант ства со стороны Волжскихъ нѣмцевъ—колонистовъ. Архипастыри умоляютъ паству—хранить нерушимо союзъ съ православною Церковію и не быть измѣнниками ея, строго держать священныя преданія, которымъ научены чрезъ Евангеле и православную Церковь (Извѣстія по Казанской епархіи № 10 за 1910 г.)

— Пермскія Епархіальныя Въдомости привътствують практическое наученіе проповъдничеству воспитанниковъ мъстной семинаріи со стороны ихъ почтеннаго преподавателя гомилетики. Въ минувшіе рождественскіе праздники нъсколько воспитанниковъ Пермской дух. семинаріи, вмъстъ съ г. преподавателемъ гомилетики, совершили проповъдническія поъздки за предълы г. Перми. Семинаристы проповъдники вели бесъды въ одномъ большомъ селъ, были

въ Вахаревскомъ монастыръ и здъсь съ усердіемъ благовъствовали о Христъ и спасеніи. Темы проповъдей семинаристовъ были весьма разпообразныя, жизненныя и благовременныя. Пропов'вдиичество молодыхъ благов встниковъ оставило добрыя внечативнія въ простомъ народ со вниманіємъ прислушивавшемся къ ихъ проповедямъ. Добрый починъ пермскихъ семинаристовъ достоинъ подражанія со стороны питомцевъ всъхъ нашихъ духовныхъ семинарій. Тудачь Игумен, у Илларјона Пастернацкаго поступнио

"RESERVE UTROSHIE Flego-Hereporcon Janpu" pyronnouce. "

- Служенія Его Преосвященства. Его Прео священствомъ, Преосвящениващимъ Михаиломъ, Епископомъ Минскимъ и Туровскимъ, были совершены слъд. богослуженія: 5 маянаканунъ торжественнаго перенесенія мъстночтимой Крупецкой иконы Божіей Матери-всенощное блиніе въ престовой церкви; 6 мая-въ день рожденія ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА БЛАГОЧЕСТИВЪЙШАГО ГОСУДАРЯ ИМПЕ-РАТОРА НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА--начало ствія въ Крестов, церкви и крестный ходъ въ каоедр, соборъ при участіи всего городского духовенства, затъмъ литургія и молебень въ соборъ, и загъчь крестный ходъ на избранную площадь; крестный ходъ отличался своимъ обычнымъ въ этотъ день многолюдствомъ и торжественностью; 9 мая -- литургія въ канедр. соборт; 14 мая-- въ день Священнаго Коронованія ИХЪ ИМПЕРАТОРСКИХЪ ВЕЛИЧЕСТВЪлитургія и молебенъ въ Каоедр. соборъ.
- **Братское собраніе**. Назначенное на 9 мая общее робраніе Николаєвскаго братства възалъ Дворянскаго собранія, на которое прибыль Преосвященнъйшій Епископъ Михаиль, не состоялось за неприбытіемь надлежащаго количества членовъ. Собраніе перснесепо на 14 мая и состоялось при участій въ вопрост о сліяній братствъ представителей и отъ Народнато братства св. Креста. Подробности послъ.

 — Пожертвованія въ Церковный Историко-Археологическій

музей. Въ Минскій Церковный Историко-Археологическій музей

поступило: отъ крестьянина дер. Козинца, Борисовскаго увзда, И. Шепенка деньга 1735 года, отъ О. И. Буйчиковой, изъ каменскаго прихода тогоже увзда, —три древнихъ монеты въ томъ числъ одна серебряная и напечатанный (по-польски) на пергаментъ патентъ Минскаго губернскаго предводителя дворянства братьямъ Анджіевскимъ, отъ 1816 года 6 мая, Поступило туда-же 3 руб. отъ священника Велятической церкви, Борисовсваго увзда. А. Савича. Отъ священника с Дудичъ Игумен. у. Илларіона Пастернацкаго поступило "краткое описаніе Кіево-Печерской Лавры" рукописное, 2("Древности іудейскія" Іосифа Флавія, часть 1, 1795 г., 3) Sacrorum Bibliorum Pars altera 1740 г.; 4) отт уч. сем. Очаповскаго 2 №№ "Минск. губ. Вѣд." за 1850 г.

Комитеть выражаеть благодарность же ртвователямъ

CO A E P HAHIE.

Ръчь при встръчъ мощей Преподобной Евфросиніи.—Утъщеніе Кіевлямамъ.—Виленскій іезуитъ. Разныя извъстія. Чудесное исцъленіе.— Изъ иноепархіальной печати.—Епархіальная хроника.—Объявленіе.—Приоженіе. Матеріалы для исторіи С.—Зап. Края.

Редакторъ Д. В. Скрынченко.

Минскъ, Захарьевская № 52, Типографія С. А. Некрасова,

11.

Матеріалы для исторіи С.-Зап. края.

Фундушъ на монастырь Іоанно-Богословскій Грозовскій Гр. Володковича 1639 года 15 іюня.

Содержаніе: Григ. Март. Володковичь двів церкви въ Грозовів Іоанна Богослова и Успенія Пресв. Богородицы и монастырь при церквахъ подчиниль Виленскому Братству при церкви Св. Духа; надаль церквамъ слободку Терпиловку, застінокъ Каспаровщизну, сіножати острова Дражна, огородь отъ монастыря до р. Ужинки, прудъ съ мельницей (ставъ съ млыномъ), доходы съ ярмарокъ; при монастырів госпиталь на 4 чел. противъ села Михалевичъ надър. Ужинкою, надаль ему огородъ и събсти. принадлежностей (ржи, гороху, солонины и др). На нарушителей наданья нужно жаловаться въ судъ земскій, городской и главн. трибунальный. Свидітели этого фундуша: панъ Метисла вскій подкоморый Богданъ Стеткевичъ, оршанскій хорунжій Юрій Горскій-Друцкій и панъ Янъ Володковичъ.

Григори(й) Мартинови(чъ) Воло(д)кови(чъ) Земени(нъ) Его Ко(р): Мл(с)ти воево(д)ства Новгоро(д)ского, Чиню явно иознаваю симъ доброво(л)нымъ листо(м) вечисты(м) фундушо(м) мои(м) кому бы то въдати належало нинешне(го) и на пото(м) будучого въку людемъ, ижъ я поменены(й) грыгорий воло(д)ковичъ маючи о(й)чистую мае(т)ность здълу ровного от Пновъ брати(й) мои(х) рожоное мне и рожоному моему небощику Пну Ярошу володковичу зосталую По. небощику Пну о(т)цу нашо(м) нана(с) спалую имен(ь)е Грозово у воево(д)ствъ Новгородскомъ, лежачое, вкоторо(и) то мае(т)ности их здавна добродъ (й) родичъ мо (й) о (т)ко (л)ко деся(т) лътъ еще пере(д)ты(м) фунъдушо(м) монмъ уфундовалъ и эмуроватъ це(р)ковъ заложенія Светого Іана Богослова гдъ не то(л)ко тъла родичовъ и добродъевъ мои(х) але и многи(\mathbf{x}) за(\mathbf{u})ны(\mathbf{x}) люде($\mathbf{\ddot{u}}$) на($\mathbf{\ddot{u}}$)ду(\mathbf{r})се *) бы(\mathbf{r}), где и самъ хочу абы при милы(х) родича(х) мои(х) Сме(р)ти было положено, твло мое по

^{*)} Это слово не точно разобралъ.

при то(й)же церкви Муровано(й) збудовалемъ церковъ знада(н)емъ вшеляки(м) заложеніа усленіа пре Светое богородицы. А и(ж) фундација небощика добродњіа родича моего такъ далеце на писмъ објаснена не была, которую ја објасняючи ихотечи абы втыхъ це(р)квя(х) хвала Божіа и молитва николи неуставала, такъ за души зме(р)лы(х) родичо(въ) мон(х), іако и за душу мою, и за душы ты(х) вси(х) которые везволіа(т) та(м) тъда свои хова(т), поготовю и за вси(х) ты(х) живы(х)которые бы добродь (й)ство тому мь (й)сду светому и служителе(м) вты(х) церква(х) буду и(м) оказыва(т) хотъли, А розумъючи речь бы(т) на(й) лушнъйшую тые обедве це(р)кви зе вшеліакою фундациею до бра(т)ства виле(н)ского церкви Свето(го) Духа по(д) послуше(н)ствомъ Светь (й) шого Патриархи Ко(в) ста(в) гинопо (л) ского будучого в(ъ)теліаю, и в(ъ)мо/ц) и держене оны(х), по(д)аю, іако/ж навыхова(н)е іноковъ стого(ж) бра(т)ства виленскаго зісланы(х) надаю и въчными часы фундую Селько названое Слобо(д) ку me(p) пuло(e) ку всего волокъ осbлы(x) шесть спод(д)анымп меновите Иванъ Каспоровичъ два Ільіа и Ю(р)ко, Миха(л) Новикъ Сыно(в) два, Ю(р)ко и Гараси(м), Гришко Шы(м) ченіа, Сыновъ два Ма(р)тинъ и Максимъ Ма(р)гинъ Шымченіа, $\Theta e(\mathfrak{A})$ ко Каспоровичъ сынъ Васюлъ, Сава Хве(\mathfrak{A})ковичъ, Васи(\mathfrak{A}) Ге(р)мановичъ, ви(\mathfrak{A}) жонами, пови(\mathfrak{A})ностіа(ми), кгрунта(ми), дохода(ми), а прито(м) застънокъ на(з)ваны(й) Каспоровщи(з)на Кгрунту Посполито(го) волокъ двъ которы(й) прито(м)жео(й)домъ до того(ж) монастыря прилучаю в надаю экгрунтами пашны (ми) оромы (ми) и неоромы(ми) до того во(л)варку Каспоровіцизны, здавна прислухаючи(ми) збудоване(м) вшелјакимъ на томъ засте(н)ку побудованымъ, зсеножа(г)ми, бора(ми), леса(ми), заросліами зреками речька(ми), здерево(м) бортны(м) на волока(х) ина кгрунта(х) то(го) во(л)ва(р)ку будучимъ и дя(н)ю медовою, Сажавъка(ми) изовсими вщеліаки(ми) меноваными и неменованы (ми) Принале (ж) ностів (ми) и Пожи (г) ками зво (л) ны (м) вступо (м) кує (з) домъ, до острова дра (ж) на и бе (л) бору впущызре(з)ко(й) будучи(х) на будоване и на опалъ дровъ